

23 March 2010
Russian
Original: English, French and
Russian

Рабочая группа по железнодорожному транспорту

Группа экспертов по унифицированной правовой системе,
регулирующей железнодорожные перевозки

Первая сессия

Женева, 26 марта 2010 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

Дискуссионные вопросы

«Бернское воззвание» железнодорожно-транспортных предприятий

Каждый год международным комитетом по железнодорожному транспорту (ЦИТ) проводятся «Бернские дни» по вопросам международного железнодорожного транспорта. Как на прошлом так и на нынешнем заседании главной обсуждаемой темой стало столкновение различных правовых систем, применяемых в железнодорожной отрасли.

Свыше 100 участников, в основном представляющих железнодорожно-транспортные предприятия, констатировали, что для сквозного железнодорожного сообщения, не встречающего препятствий на границах, необходимо наличие сквозного единого права. До сегодняшнего дня эта задача не была решена – международное железнодорожное сообщение помимо национального права регламентируется тремя международными правовыми системами, не совпадающими друг с другом во многих областях. Речь идёт о:

- европейском праве, предстающем в виде директив и распоряжений ЕС, распространяющемся на железнодорожное сообщение 25 государств-членов ЕС,
- международном транспортном праве, действующем в рамках ОТИФ, включающем в себя 44 государства,
- соглашениях СМПС и СМГС, действующих в железнодорожном сообщении на обширном евразийском пространстве.

Международный автомобильный транспорт же, будучи главным конкурентом железных дорог, располагает сквозным единым правом в виде соглашения «СМР» о международном автомобильно-грузовом сообщении, распространяющегося вплоть до Азии.

Правовые системы, применяемые в международном железнодорожном сообщении, противоречат, а порой и блокируют друг друга, в конечном итоге препятствуя своевременному и простому переходу границ на единой правовой основе. А также затрудняют реализацию возмещения ущерба, что хорошо видно на примере неприменения приложения «СUI» к КОТИФ (единые правовые предписания к договору об использовании инфраструктуры в

международном железнодорожном сообщении) в большинстве стран-членов ЕС.

Клиенты железных дорог, пассажиры, грузоотправители постоянно напоминают о необходимости наличия сквозных железнодорожных предложений (оферт), разрабатываемых на основе единственного договора, содержащего единые условия, действующие на всём протяжении пути следования – от начала до конца.

Железнодорожно-транспортные предприятия присоединяются к призыву своих клиентов и обращаются в нижеследующем воззвании к законодателям, устанавливающим право в Европе так и за её пределами.

Воззвание

1. В целях установления единых фактических обстоятельств перевозки железнодорожно-транспортным предприятиям **необходимо единое транспортное право с унифицированными правовыми терминами.**
2. Правовые системы, накладываемые друг на друга, не могут конкурировать друг с другом или блокировать друг друга. Необходимы **координационные действия**, чтобы правовые системы дополняли друг друга, не входя в противоречие друг с другом.
3. Железным дорогам и их клиентам необходимо простое, понятное и легко применимое право, даже если множество правовых систем дополняют друг друга.
4. В интересах обеспечения правовой безопасности однажды установленное право должно в течение определенного времени обладать **действием.**
5. При подготовке законодательства ЕС Европейской комиссии следует обеспечить его максимальную **прозрачность.**

С учётом вышесказанного железнодорожно-транспортные предприятия обращаются к соответствующим международным законодательным структурам:

- Европейскому Союзу (Европейской комиссии, Европейскому парламенту, Европейскому совету)
- Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ)
- Европейской экономической комиссии ООН (ЕЭК ООН)
- Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД)

с призывом скоординировать и гармонизировать свою законодательную деятельность в областях, пересекаемых друг с другом, если новое право действительно будет создаваться.

5 февраля 2010 года
